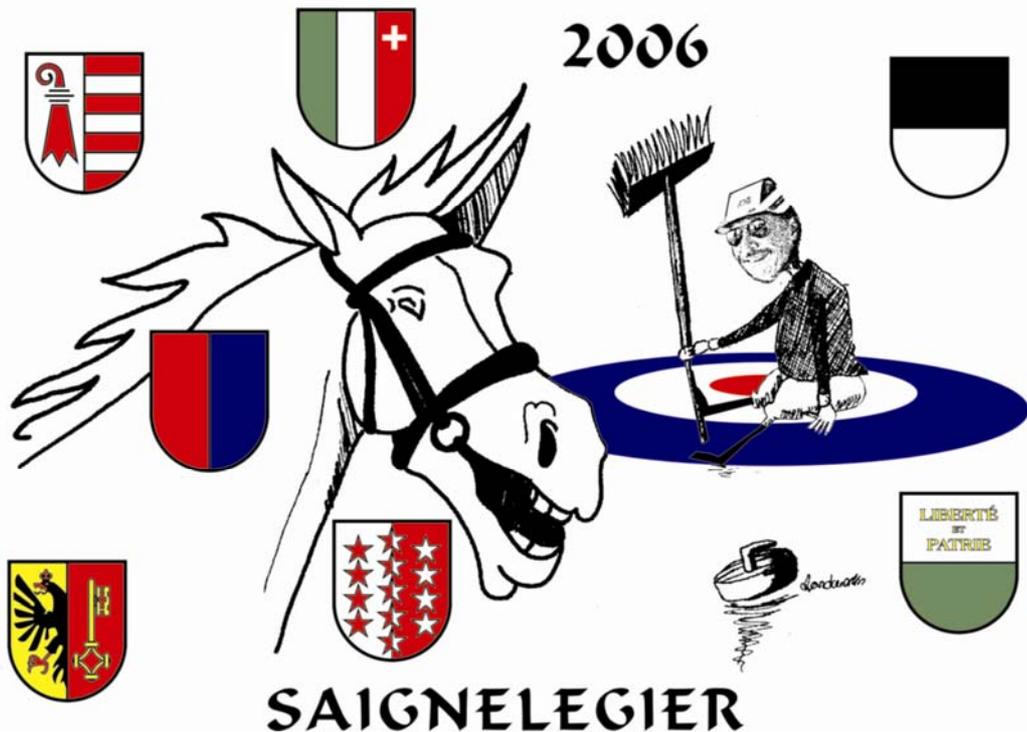


# PROGRAMME

---

INTERCANTONAL ROMAND DE SAUT

2006



Partenaire officiel de la manifestation :

---

 **Clientis**  
Banque Jura Laufon

## Comité d'organisation

---

|                       |   |   |
|-----------------------|---|---|
| <b>Président</b>      | : | Jacques Perrin  |
| <b>Secrétariat</b>    | : | René Voramwald, Géraldine Studer  |
| <b>Trésorerie</b>     | : | Marie-Christine Baume   |
| <b>Décoration</b>     | : | Dominique Berberat, GJMFM   |
| <b>Membres</b>        | : | Lucien Baume, Martial Jacoulot,<br>Viviane Auberson, Charlotte Wernli,<br>Aurélie Paratte, Bertrand Maitre,<br>Mary-France Despland |
| <b>Président jury</b> | : | Serge Rubin   |
| <b>Constructeur</b>   | : | Thomas Balsiger   |

## Prescriptions générales

---

- \* Chaque canton a droit à 10 cavaliers. Le canton organisateur a droit à 15 cavaliers
- \* Les cavaliers licenciés nationaux ne pourront pas monter des chevaux ayant plus de Fr. 2'500.— de gains.
- \* Soirée du samedi avec repas pour les accompagnants Fr. 40.— par personne. Possibilité de s'inscrire jusqu'au 4.11.06 à 13.00 auprès de Marie-Christine Baume 078 673 53 90.
- \* La manifestation se déroulera selon les prescriptions de la Fédération Suisse des sports équestres.
- \* Les organisateurs déclinent toute responsabilité pour les accidents, vols qui pourraient se produire durant la manifestation.



## Une bienvenue au galop

Cavalières et cavaliers,

Depuis que le Manège des Franches-Montagnes a fait peau neuve, les animations et concours se suivent à un rythme soutenu et c'est tant mieux.

C'est vrai qu'avec un si bel outil de travail l'entrain vient tout seul, les idées et les réalisations suivent. Mais il ne faut pas négliger l'immense travail fourni par les organisateurs pour toutes ces rencontres.

Pour cette première rencontre à Saignelégier des meilleurs cavaliers de Romandie et du Tessin, les autorités et la population de Saignelégier vous souhaitent plein succès. Elles espèrent que vous aurez un vrai temps d'automne avec des couleurs superbes, une lumière diaphane et que votre esprit de compétition soit à l'unisson avec tant de charme et de beauté.

Les Franches-Montagnes sont un paradis pour le cheval, et pour les personnes, et nous sommes persuadés que vous atteindrez des sommets lors de vos joutes amicales.

Revenez souvent chez nous, nous avons tout pour vous accueillir, notamment de superbes pistes de cavaliers, et en attendant courez et sautez pour votre plaisir et celui des spectateurs. Merci à vous toutes et tous de votre présence et de votre travail.

René Girardin, maire de Saignelégier



Route de Diesse 21 CP 95 CH - 2516 Lambolng Switzerland  
Tél. +41 32 723 20 34 Fax +41 32 723 20 36 e-mail : info@switex-ind.ch

**Chaignat SA, partenaire  
du n° 1 pour fenêtres et  
portes en Suisse.**

Nous améliorons la qualité de votre vie.

Nos fenêtres sont adaptées à vos désirs. Fenêtres en PVC, bois/aluminium et BoisPlus. Egalement volets alu, portes d'entrée en PVC et toutes menuiseries.

**Toujours des idées d'avance.**



**EgoKiefer**  
Fenêtres et portes

Michel Brand  
Commerce de chevaux et de Poneys  
Achat-Vente-Echange  
079.357.18.66  
[www.michelbrand.facite.com](http://www.michelbrand.facite.com)  
brand.michel@caramail.com

 **Tuileries**   
Fribourg & Lausanne SA

# Cordiale bienvenue !

Chers amis cavalières et cavaliers,

Soyez les bienvenus au manège des Franches-Montagnes à Saignelégier.

C'est un plaisir de vous accueillir en terre jurassienne pour l'Intercantonal romand de saut 2006.

A quelques foulées des grands axes, le manège des Franches-Montagnes a réussi à se faire connaître, comme place de concours, depuis un peu plus d'une année, dans toute la Suisse, grâce aux nouvelles infrastructures et nous en sommes particulièrement fiers.

Axé sur la formation des cavaliers, cavalières et des chevaux, notre manège se veut avant tout un lieu de rencontre pour les passionnés du monde équestre.

Grâce au dévouement de nos bénévoles, gageons que vous vous sentirez comme à la maison dans notre belle région.

Nous aimerions que vous rameniez de votre séjour le souvenir d'un coin de pays chaleureux où le mot AMITIE ne s'écrit qu'en majuscules.

Le président : Jacques Perrin



epona  
assurance des animaux  
avenue de Béthusy 54  
Box 162  
1000 Lausanne 12  
021 654 31 25



#### Déjà songé à assurer votre cheval ?

Assurance des frais de traitement, invalidité, décès; assurance temporaire pour chevaux à l'essai ou en pension, en prêt ou en location; chevaux en formation, en débouillage; chevaux de concours, poulain à naître

### Acheter à la Poste ? Rien de plus facile !

Vous trouverez toute sorte de produits... une poste pour les enfants,  
un ordinateur pour les grands, des cadeaux pour toute la famille...

Postfinance vous propose également de nombreuses prestations  
financières (placements, assurances et hypothèques).

**Votre partenaire pour tous vos besoins.**

**LAPOSTE** 



**ELECTRO**  
Florian Meuwly  
S.à.r.l.



**Installations électriques - Téléphone**

☎ **032 951 20 25**

**2350 Saignelégier**

des fondations... aux finitions...  
**gianoli sa**

entreprise générale de construction

devis sans engagement - rénovations - carrelage

maçonnerie - béton armé - génie civil - chapes

courrier@gianolisa.ch

tél. 032 942 88 42

2610 Saint-Imier



## Programme général

Samedi 4 novembre 2006

**10.30 Prix d'ouverture « Jean Singer et Cie SA »**

*Bar. A au chrono 110-120 cm*

Prix d'honneur 1 montre Aero Watch

offerte par Aero Watch SA, Le Noirmont

Prix d'honneur 1 couverture offerte par M. François Meylan

La Mauguettaz

Flots offerts par Michel Brand commerce chevaux et poneys

Confignon

Plaques offertes par Oreade SA, La Chaux-de-Fonds

**14.30 Prix des cantons «Tuileries Fribourg et Lausanne »**

*Bar. A au chrono 120 cm en deux manches (2<sup>ème</sup> manche réduite) En cas d'égalité de points après les deux manches un unique barrage bar. A au chrono aura lieu pour départager les trois premières places.*

Prix d'honneur 1 couverture à chaque cavaliers de l'équipe gagnante offertes par M. Olivier Reichenbach

Prix d'honneur offerts par Intercosmética à Neuchâtel

Flots offerts par Michel Brand commerce chevaux et poneys

Confignon

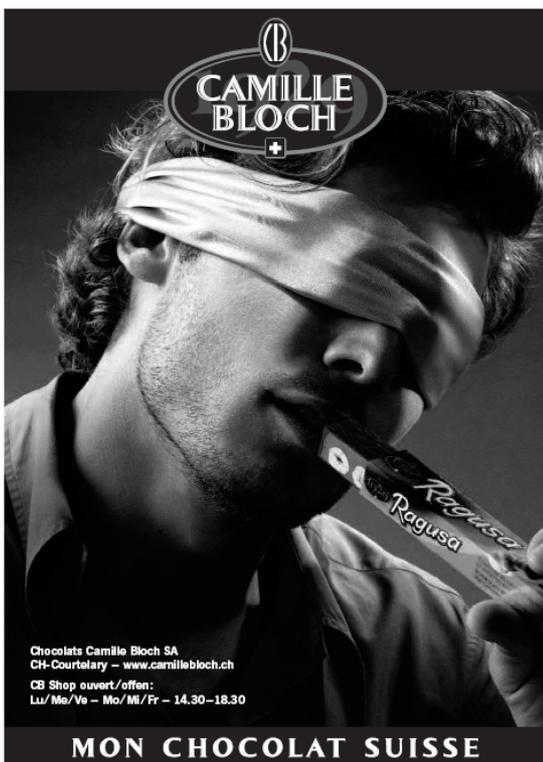
Plaques offertes par Marché-Concours National de chevaux, Saignelégier

**17.00 Epreuve surprise « L'Age de glace »**

Avec apéritif offert par la commune de Saignelégier

Flots offerts par Home Les Lauriers, St-Imier

**20.00 Soirée à la Halle-cantine pour cavaliers et accompagnants avec Vincent Vallat**



**CAMILLE BLOCH**

Chocolats Camille Bloch SA  
CH-Courtelary – [www.camillebloch.ch](http://www.camillebloch.ch)

CB Shop ouvert/ouvert:  
Lu/Ma/Ve – Mo/Mi/Fr – 14.30–18.30

**MON CHOCOLAT SUISSE**

**Votre partenaire dans la région**

Engagé, intègre et promis au succès. Nous sommes à votre service chaque fois que vous en avez besoin.

Siège principal Delémont  
Téléphone 032 421 96 96

Siège principal Laufen  
Téléphone 061 765 53 33

[www.bjl.clientis.ch](http://www.bjl.clientis.ch)

Bassecourt  
Breitenbach  
Delémont  
Vieille Ville  
Liesberg  
Moutier  
Porrentruy  
Reinach BL  
Saignelégier  
Zwingen

 **Clientis**  
Banque Jura Laufen



**Le spécialiste des logiciels pour la construction**

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| <b>Génie civil</b>        | <b>Chauffage-ventilation</b> |
| <b>Maçonnerie</b>         | <b>Climatisation</b>         |
| <b>Plâtrerie-peinture</b> | <b>Architecture</b>          |
| <b>Paysagiste</b>         | <b>Ingénierie</b>            |

**Construisons l'avenir ensemble !**



Tél. 024 423 40 10 ■ Fax 024 423 40 19 ■  
[www.arc-logiciels.ch](http://www.arc-logiciels.ch) ■ [info@arc-logiciels.ch](mailto:info@arc-logiciels.ch)

**Gête André Terrassements**

Pré-Petitjean 63  
2875 Montfaucon  
032 955 12 74  
079 637 43 15

Dimanche 5 novembre 2006

**10.30 Prix des Tombés du... « Prébéton SA Avenches »**

*Bar. A au chrono Epreuve alternative 110 cm*

Prix d'honneur 1 montre Petitjean offerte par

M. Pascal Petit-Jean, Les Brenets

Prix d'honneur 1 couverture offerte par M. Olivier De Coulon

Flots offerts par Michel Brand commerce chevaux et poneys

Confignon

Plaques offertes par Auberge du Peu-Péquignot, Mme Steiner

**13.30 Grand Prix « Gianoli SA, Saint-Imier »**

*120-125 cm Bar. A au chrono en deux manches avec un barrage*

Prix d'honneur 1 montre Corum « Bubble » offerte par les Montres Corum, La Chaux-de-Fonds

Prix d'honneur 1 couverture offerte par

Winthertur Assurances, M. Nicolet, Saignelégier

Flots offerts par Michel Brand commerce chevaux et poneys Confignon

Plaques offertes par Epona SA, Lausanne

**Meilleure paire cavalier-cheval du week-end :** 1 montre Corum « Bubble » offerte par les montres Corum à La Chaux-de-Fonds.

**Prix d'honneur pour le canton gagnant :** couvertures pour les cavaliers du canton offertes par:

M. Daniel Brodt, Garage Monnerat à Courfaivre, M. Philippe Meusy commerce de paille et fourrage à Alle, Menuiserie Chaignat à Saignelégier, Restaurant du Manège à Saignelégier, Hôtel du Soleil à Saignelégier, Boucherie Bertrand Jobin aux Genevez, M. Christian Sottas, M. Pierre Brahier à Corminboeuf, M. Yves Zbinden, bijouterie à Genève, Entreprise Stalthon, M. Huguelet à Zurich, Entreprise de terrassement Michel Güttly à Asuel, Home Les Aliziers, M. Jacques Hippenmeyer à Crémines, Auto-école Gérard Houlmann à Saignelégier.

**Prix d'honneur** offerts par NAF, M. Kerry Christie. Prix d'honneur « surprises » offerts par M. Alphonse Miserez à Saignelégier et M. Michel Vallat, artiste peintre à Courfaivre.

**Durant la manifestation  
A la cantine... du saloon du manège**

Samedi midi : Bouilli de bœuf, légumes,  
Salades Fr. 14.—

Roastbeef froid  
Salades Fr. 15.—

Dimanche : Raclette  
Pommes-de-terre Fr. 4.50

Et bien entendu pour les petits creux durant tout le week-  
end : sandwiches, pâtisseries, crêpes ...

**Soirée pour cavaliers et accompagnants**

A la halle-cantine du Marché-Concours  
Samedi dès 20.00. Avec Vincent Vallat

Bouillon de bœuf

Salade mêlée et pâté en croûte

Faux-filet de porc à la moutarde à l'ancienne  
Nouilles

Trio de légumes

Crème au sucre brûlé de nos grands-mères

**Fr. 40.--**



# Participants

## Genève

---

*Chefs d'équipe : Sandra Puttalaz/Julien Pradervand*

De Coulon Clara

De Coulon Johan

Gendre Gaëlle

Grandjean Grégory

Grandjean Serge

Jucker Julie

Meeus Stéphanie

Mayaud Jessy

Pradervand Julien

Terrier Laura



## Vaud

---

*Chef d'équipe : Michel Werly*

Bonin Marinette

Delahaye Isabelle

Dietrich Yves

Kleiner Oriane

Christian Tardy

Knigge Grégo

Milloud André

Milloud Jonathan

Pradervand Olivier

Rösti Paul-Daniel



## Valais

---

*Chef d'équipe : Michel Darioly*

Craf Delphine

Darioly Mélissa

Guey Sophie

Imhoff Stéphanie

Kessler Hélène

Kühnis Martin

Mathieu Tania

Meichtry Caroline

Kolly Pierre

Vorpe Maryline



## Fribourg

---

*Chefs d'équipe : Jean-Pierre Hermann,  
Georges Corminboeuf*

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| Brahier Jean-Maurice | Broillet Simon |
| Bürdel Nathalie      | Cahill Mary    |
| Joye Léonce          | Liechti Linda  |
| Liechti Stéphanie    | Marty Jonas    |
| Menoud Christophe    | Sandoz David   |



## Neuchâtel

---

*Chef d'équipe : Thomas Balsiger*

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| Bühler Tiffany    | Favre Joëlle       |
| Gauchat Thierry   | Gerber Yann        |
| Amsler Etienne    | Musaro Antonella   |
| Oppliger Martine  | Reichenbach Sophie |
| Schneider Patrick | Sterchi Kathleen   |



## Tessin

---

*Chef d'équipe : Brunello Vanoni*

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| Bacciarini Filippo | Crotta Linda    |
| Dipasquale Sandro  | Meroni Giulia   |
| Meroni Martina     | Murialdo Franco |
| Pedetti Davide     | Pfyffer Carlo   |
| Piceni Christina   | Riser Miriam    |



## Jura

---

*Chef d'équipe : Mary-France Despland*

Auberson Viviane

Charmillot Aline

Gerber Ludovic

Joliat Nicole

Kohli Priska

Schluchter Viviane

Studer Philippe

Wernli Coraline

Bourquard Roger

Fridez Gaëlle

Güttly Valérie

Kohli Catherine

Offreda Magalie

Studer Jacky

Vorpe François





## Remerciements

Nous tenons à remercier sincèrement nos généreux donateurs et bénévoles sans qui l'Intercantonal n'aurait pas pu être mis sur pieds !

En plus des sponsors des épreuves, flots, plaques, dons d'honneur, annonceurs, partenaire officiel, banderole publicitaire, notre reconnaissance va

### **Aux parrains du panier des spécialités jurassiennes :**

Casino Barrière du Jura à Courrendlin, Mercier SA à Les Breuleux, Le Quotidien Jurassien à Delémont, Chocolats Camille Bloch à Courtelary, Linges Switex à Lamboing, Association des maîtres bouchers d'Ajoie à Porrentruy, Interprofession de la tête de Moine à Saint-Imier et à nos cuisinières Mmes Monique Noirat Le Bémont, Salomé Baume Les Breuleux, Etienne Bigler Les Pommerats.

### **Aux donateurs :**

Mobilière Suisse Assurances à Saignelégier, Intercosmetica à Neuchâtel, M. François Vorpe, pompes funèbres à Tavannes, Entreprise terrassement André Gête, Le Pré-Petitjean, Matériaux Sabag à Delémont, Fédération équestre romande, Le Manège du Pré-Mo, l'Office des Sports, donateurs anonymes qui se reconnaîtront.

### **Aux Sponsor des T-Shirt :**

Technicor SA, Les Breuleux, Warsteiner Bière

A la commune de Saignelégier pour l'apéritif offert samedi soir.